

Vers l'imaginaire migrant

La fiction narrative des écrivains immigrants
francophones au Québec (1980-2000)

Tina Mouneimné



P.I.E. Peter Lang

Vers l'imaginaire migrant

La fiction narrative des écrivains immigrants
francophones au Québec (1980-2000)

Tina Mouneimné



P.I.E. Peter Lang

Table des matières

Remerciements	9
Introduction	11
CHAPITRE I	
Le contexte d'énonciation de l'écrivain immigrant francophone au Québec	17
État des lieux	18
Dénominations et limites définitionnelles.....	27
Stratégies d'inscription dans le champ littéraire au Québec	32
Passeurs entre les cultures.....	38
Attitude de désengagement	41
Autoperception et stratégies identitaires	47
Les débats contemporains	59
Propositions d'écrivains	61
Deux polémiques qui dérangent.....	67
CHAPITRE II	
Imaginaires migrants et leurs modalités textuelles	71
Imaginaire biculturel	79
L'immigration comme expérience négative.....	79
L'immigration comme expérience positive.....	85
Imaginaire transculturel	91
Naïm Kattan et Régine Robin : tentations et pièges d'assimilation.....	94
Parcours autofictifs : entre l'enfance et l'âge adulte	102
Imaginaire migrant à l'œuvre.....	108
CHAPITRE III	
Le rapport au français comme langue d'écriture	131
Le pari du français.....	133
L'imaginaire de la langue arabe	147
L'imaginaire des langues asiatiques.....	158
L'imaginaire de la langue yiddish.....	167
L'imaginaire de la langue créole.....	176

Conclusion	185
Bibliographie	
Œuvres littéraires analysées	193
Ouvrages critiques et théoriques (ouvrages et textes de référence).....	195
Sites internet consultés.....	207